

**AUX MEMBRES DU CONSEIL GENERAL
DE LA VILLE DE FRIBOURG**

Fribourg, le 21 novembre 2016 NDC/nm

Convocation et ordre du jour de la 5^{ème} séance ordinaire de la législature 2016-2021

Mesdames et Messieurs les membres du Conseil général,

Nous vous rappelons que la prochaine séance de votre Conseil est fixée aux

**lundi 12 et mardi 13 décembre 2016, à 19.00 heures,
à la salle du Grand Conseil, Hôtel-de-Ville, place de l'Hôtel-de-Ville 2**

L'ordre du jour suivant vous est proposé:

1. Communications du Président;
2. Approbation des procès-verbaux n° 4 a et b et 5 des séances du Conseil général des 19 et 20 septembre et du 11 octobre 2016;
3. Election d'un membre à la Commission de l'informatique en remplacement de M. Gabriel Kappeler;
4. Examen du budget de fonctionnement 2017 de la Commune – Message n° 13 annexé;
Représentant du Conseil communal: M. Laurent Dietrich, Directeur des Finances
Rapport de la Commission financière
Chaque membre du Conseil communal défendra le budget de sa Direction.
5. Examen du budget des investissements 2017 de la Commune – Message n° 13 annexé;
 - I. Inscription des investissements déjà décidés (catégorie I)
 - II. Octroi et inscription des investissements traités avec le budget (catégorie II)

1.	300.506.18	Achat et renouvellement du mobilier scolaire + informatique 2017	Fr.	500'000
-----------	-------------------	---	------------	----------------

Cet achat sera financé par l'emprunt et amorti
selon les prescriptions légales.

2.	420.506.29	Camion échelle 1 (1992) (1.3 M - subv. ECAB de 75%)	Fr.	325'000
		Cet achat sera financé par l'emprunt et amorti selon les prescriptions légales.		
3.	420.506.30	PPS - extension réseau d'hydrantes 2017	Fr.	100'000
		Ces achats seront financés par l'emprunt et amortis selon les prescriptions légales.		
4.	430.501.11	Mesures d'amélioration de la vitesse commerciale des transports publics sur les lignes urbaines 2017	Fr.	100'000
		Ces travaux seront financés par l'emprunt et amortis selon les prescriptions légales.		
5.	430.501.12	Modération de trafic, sécurité sur le chemin de l'école - piétons, deux roues, transports publics 2017	Fr.	100'000
		Ces travaux seront financés par l'emprunt et amortis selon les prescriptions légales.		
6.	430.506.19	Renouvellement d'installations lumineuses 2017	Fr.	350'000
		Ces achats seront financés par l'emprunt et amortis selon les prescriptions légales.		
7.	510.506.01	Appareils pour atelier des Neigles: menuiserie	Fr.	110'000
		Ces achats seront financés par l'emprunt et amortis selon les prescriptions légales.		
8.	520.501.11	Assainissement, réfection routes 2017	Fr.	625'000
		Ces travaux seront financés par l'emprunt et amortis selon les prescriptions légales.		
9.	520.501.12	Dangers naturels: assainissement falaises 2017	Fr.	100'000
		Ces travaux seront financés par l'emprunt et amortis selon les prescriptions légales.		
10.	520.501.13	Loi sur les handicapés (Lhand) - Mise en conformité des arrêts TC 2017	Fr.	150'000
		Ces travaux seront financés par l'emprunt et amortis selon les prescriptions légales.		
11.	520.501.14	Mesures d'assainissement pour la protection contre le bruit 2017	Fr.	1'500'000
		Ces travaux seront financés par l'emprunt et amortis selon les prescriptions légales.		
12.	520.501.15	Mur des Neigles	Fr.	250'000
		Ces travaux seront financés par l'emprunt et amortis selon les prescriptions légales.		

13.	520.501.16	Mur Route des Forgerons Ces travaux seront financés par l'emprunt et amortis selon les prescriptions légales.	Fr.	500'000
14.	520.501.17	Ouvrage d'art: pont de Zaehringen Ces travaux seront financés par l'emprunt et amortis selon les prescriptions légales.	Fr.	50'000
15.	520.501.18	Ouvrage d'art: pont des Neigles Ces travaux seront financés par l'emprunt et amortis selon les prescriptions légales.	Fr.	50'000
16.	520.506.17	Saleuses / remplacement 2017 Ces achats seront financés par l'emprunt et amortis selon les prescriptions légales.	Fr.	50'000
17.	520.506.18	Véhicules / remplacements 2017 Ces achats seront financés par l'emprunt et amortis selon les prescriptions légales.	Fr.	290'000
18.	532.501.46	Collecteurs d'évacuation des eaux usées / assainissement Ces travaux seront financés par les taxes de raccordement	Fr.	2'000'000
19.	611.503.26	Assainissements énergétiques des bâtiments communaux: système de chauffage et enveloppe 2017, études et travaux Ces études seront financées par l'emprunt et amorties selon les prescriptions légales.	Fr.	550'000
20.	611.503.28	Sécurité nouvelles normes incendies, électricité 2017 Ces travaux seront financés par l'emprunt et amortis selon les prescriptions légales.	Fr.	75'000
21.	611.503.29	Hôpital des Bourgeois: études et travaux Ces études seront financées par l'emprunt et amorties selon les prescriptions légales.	Fr.	600'000
22.	611.503.30	Joseph Piller: transformation intérieure, réfection halle de sport, travaux Ces travaux seront financés par l'emprunt et amortis selon les prescriptions légales.	Fr.	250'000
23.	612.503.06	Ecole du Schoenberg 1 et 2: étude de faisabilité Ces études seront financées par l'emprunt et amorties selon les prescriptions légales.	Fr.	580'000
24.	612.503.09	Réfection halle de sport Motta Ces travaux seront financés par l'emprunt et amortis selon les prescriptions légales.	Fr.	200'000

25.	612.503.10	CO Jolimont à rénover et transformer Ces travaux seront financés par l'emprunt et amortis selon les prescriptions légales.	Fr.	300'000
26.	612.503.12	Ecole de la Vignettaz: construction de 3 pavillons scolaires Ces travaux seront financés par l'emprunt et amortis selon les prescriptions légales.	Fr.	1'500'000
27.	612.503.14	Ecoles du Schoenberg 1: construction de 6 pavillons et d'une place de jeux, travaux Ces travaux seront financés par l'emprunt et amortis selon les prescriptions légales.	Fr.	3'000'000
28.	613.503.33	Bâtiment des Arcades: transformation Restaurant et Epicerie, études Ces études seront financées par l'emprunt et amorties selon les prescriptions légales.	Fr.	500'000
29.	613.503.35	Gottéron 13: transformation en logements après Frima, études et travaux Ces études seront financées par l'emprunt et amorties selon les prescriptions légales.	Fr.	1'350'000
30.	614.503.02	Assainissement toitures: réfection d'étanchéité, bât. des serres et sites des Neigles Ces travaux seront financés par l'emprunt et amortis selon les prescriptions légales.	Fr.	100'000
31.	616.503.03	Raccordement CAD du PPS Ces travaux seront financés par l'emprunt et amortis selon les prescriptions légales.	Fr.	140'000
32.	616.503.04	Extension de la Caserne des pompiers pour partie bâtiment police, études (4 étages) Ces études seront financées par l'emprunt et amorties selon les prescriptions légales.	Fr.	700'000
33.	620.501.48	Zone de rencontre et Place Joseph-Piller, Réalisation Ces travaux seront financés par l'emprunt et amortis selon les prescriptions légales.	Fr.	300'000
34.	620.501.49	Fribourg (ou)vert: réalisation projets paysagers: études et travaux Agglo 3NP.07.03 (Ae PA3) Ces travaux seront financés par l'emprunt et amortis selon les prescriptions légales.	Fr.	300'000
35.	620.501.50	Nature en Ville: Parcs et jardins urbains yc Zähringarten, études Ces études seront financées par l'emprunt et amorties selon les prescriptions légales.	Fr.	200'000

36.	620.501.51	Passage inférieur émergence Beauregard - secteur 4 Agglo 3M.03.01 (A PA3)	Fr.	630'000
		Ces travaux seront financés par l'emprunt et amortis selon les prescriptions légales.		
37.	620.501.54	Voie verte (Transagglo) Agglo 3M.06.01 (A PA3)	Fr.	600'000
		Ces travaux seront financés par l'emprunt et amortis selon les prescriptions légales.		
38.	620.501.55	Place du Petit-Saint-Jean Agglo 44.4 (Ae PA2)	Fr.	500'000
		Ces travaux seront financés par l'emprunt et amortis selon les prescriptions légales.		
39.	620.501.56	Réaménagement passage Cardinal et aménagement de carrefours régulés aux extrémités (MD), concours Agglo 41.6 (A PA2)	Fr.	400'000
		Ces études seront financées par l'emprunt et amorties selon les prescriptions légales.		
40.	620.501.59	Requalification et compartimentage du carrefour de Richemond Agglo 3M.03.01 (A PA3)	Fr.	130'000
		Ces travaux seront financés par l'emprunt et amortis selon les prescriptions légales.		
41.	620.501.60	Sarine revitalisation: études (yc passerelle de l'Auge) Agglo 3NP.10.00 (Ae PA3)	Fr.	290'000
		Ces études seront financées par l'emprunt et amorties selon les prescriptions légales.		
42.	620.501.62	Piscine et programme connexe: études (espaces publics, place des anciens Abattoirs sous Agglo 3M.09.03)	Fr.	1'364'000
		Ces études seront financées par l'emprunt et amorties selon les prescriptions légales.		
43.	620.501.63	Valorisation parking des Bourgeois, études	Fr.	500'000
		Ces études seront financées par l'emprunt et amorties selon les prescriptions légales.		
44.	621.506.15	Parcs et Promenades - Cimetière Véhicules / Remplacement 2017	Fr.	105'000
		Ces achats seront financés par l'emprunt et amortis selon les prescriptions légales.		
45.	700.506.48	Fibre optique FriNet 2017 extension + redondance	Fr.	70'000
		Ces travaux seront financés par l'emprunt et amortis selon les prescriptions légales.		
46.	700.506.49	Site internet: refonte	Fr.	140'000
		Ces travaux seront financés par l'emprunt et amortis selon les prescriptions légales.		

47.	700.506.51	ERP: renouvellement solution Service de l'aide sociale	Fr.	180'000
		Ces études seront financées par l'emprunt et amorties selon les prescriptions légales.		
48.	900.503.09	Stade Saint-Léonard: assainissement infrastructure (part de la Ville)	Fr.	2'000'000
		Ces travaux seront financés par l'emprunt et amortis selon les prescriptions légales.		
49.	915.503.03	Piscine du Levant: toiture	Fr.	650'000
		Ces travaux seront financés par l'emprunt et amortis selon les prescriptions légales.		

III. Inscription des investissements qui feront ultérieurement l'objet d'un message du Conseil communal (catégorie III)

6. Votes finals sur le budget 2017 de la Commune;
 - a. Budget de fonctionnement
 - b. Budget des investissements
7. Prolongation de l'exonération d'intérêts sur le crédit de 1'850'000 francs accordé en janvier 1992 à la Fondation de la Ville de Fribourg en faveur du logement – Message n°10 annexé;

Représentant du Conseil communal: M. Laurent Dietrich, Directeur des Finances
Rapport de la Commission financière
8. Modification des articles 1, 2, 7, 7bis, 7ter, 7quater, 8, 12, 18bis, 19, 20 al. 2 et 20bis des statuts de Coriolis Infrastructures – Message n° 11 annexé;

Représentant du Conseil communal: M. Laurent Dietrich, Directeur des Finances
Rapport de la Commission financière
9. Modification de l'article 8 alinéa 2 du Règlement du 26 avril 2010 du Service de défense contre l'incendie – Message n° 12 annexé;

Représentant du Conseil communal: M. Pierre-Olivier Nobs, Directeur de la Police locale et de la Mobilité
Rapport de la Commission financière
10. Plan financier 2017-2021;

Représentant du Conseil communal: M. Laurent Dietrich, Directeur des Finances
Rapport de la Commission financière
11. Programme de législature 2016-2021 – Rapport annexé;
12. Rapport final du Conseil communal au sujet du postulat n° 174 de M. Jean-Frédéric Python (DC/vl) et de 38 cosignataires, lui demandant une étude relative à l'amélioration de la sécurité sur le chemin de l'école pour le cercle scolaire du Jura, notamment aux passages pour piétons sur l'avenue du Général-Guisan;
13. Décision quant à la transmission des postulats:
 - n° 12 de MM. et Mme Béatrice Acklin Zimmermann (PLR), Jean-Pierre Wolhauser (PLR) et Bernhard Altermatt (DC/vl), ainsi que de 10 cosignataires, demandant au Conseil communal d'étudier la mise à disposition du bâtiment au-dessus du café "Les Arcades" pour des manifestations culturelles (art. 16490 RF de la commune de Fribourg);

- n° 13 de M. Pierre-Alain Perritaz (PS) et de 27 cosignataires, demandant au Conseil communal d'étudier l'aménagement de la place située à la route du Jura, entre le bâtiment 30-32 et l'étang, dite la place des carrousels (art. 6218 RF de la commune de Fribourg);
- n° 14 de Mmes et MM. Simon Zurich (PS), Giovanna Garghentini Python (PS), Sandra Sabino (PS) et Matthieu Loup (PS), ainsi que de 11 cosignataires, demandant au Conseil communal d'étudier une stratégie globale d'intégration des mères d'origine étrangère et de leurs enfants en âge préscolaire;
- n° 15 M. et Mmes Giovanna Garghentini Python (PS), Martin Kuhn (PS) et Anne Casabene Thévoz (PS), ainsi que de 14 cosignataires, demandant au Conseil communal d'étudier l'aménagement par du mobilier urbain des espaces verts et bétonnés de la Ville pour faciliter les rencontres et le mieux-vivre ensemble;
- n° 16 de MM. et Mmes Giovanna Garghentini Python (PS), Marine Jordan (PS), François Miche (PS) et Simon Zurich (PS), ainsi que de 15 cosignataires, demandant au Conseil communal d'étudier le manque de places dans les accueils extrascolaires et de préciser la vision du Conseil communal sur la question;
- n° 17 de MM. et Mme Valérie Rück (DC/vl), Blaise Fasel (DC/vl) et Raphaël Casazza (PLR), ainsi que de 43 cosignataires, demandant au Conseil communal les possibilités d'optimisation et de développement de la place de jeux du Domino (art. 7113 RF de la commune de Fribourg) en collaboration avec l'association du quartier de Péroilles;
- n° 18 de MM. Jean-Pierre Wolhauser (PLR) et Vincent Jacquat (PLR), ainsi que de 19 cosignataires, demandant au Conseil communal d'étudier un système de signalisation des places de parc libres sur les parkings publics gérés par la Commune;
- n° 19 de Mme Eleonora Schneuwly-Aschwanden (PLR) et de 46 cosignataires, demandant au Conseil communal d'étudier l'élaboration d'un concept communal pour la mise en œuvre de la loi sur l'égalité pour les personnes handicapées (LHand);
- n° 20 de Mme et MM. Bernhard Altermatt (DC/vl), Marc Bugnon (DC/vl), François Ingold (Verts), Christophe Bettin (PLR), Daniel Gander (UDC), Vincent Pfister (CG-PCS) et Lise-Marie Graden (PS), ainsi que de 28 cosignataires, demandant au Conseil communal d'étudier la mise à disposition (sur demande) d'une "carte de résidence" aux habitants de la commune;
- n° 21 de M. Claudio Rugo (--) demandant au Conseil communal d'étudier la réévaluation des conditions cadres d'engagement des professeurs à l'école des P'tits artistes (CDI/salaire horaire unifié/2ème pilier/statut d'employé de la Ville);
- n° 22 von Hr. Mario Parpan (ML-CSP) und David Papaux (SVP), sowie 27 Mitunterzeichnende ersuchen den Gemeinderat den Renovations- und Investitionsbedarf der bestehenden Schulbauten am Standort Vignettaz im Zusammenhang mit dem geplanten Neubau zu integrieren;
- n° 23 von Hr. und Fr. Christa Mutter (Grüne), Rainer Weibel (Grüne), Gisela Kilde (CVP/glp), Laurent Thévoz (Grüne), Mario Parpan (ML-CSP), Tina Odermatt (SP) und Vincenzo Abate (Grüne), sowie 21 Mitunterzeichnende ersuchen den Gemeinderat Deutsch als zweite Amtssprache zu prüfen;
- n° 24 de MM. Vincenzo Abate (Verts) et François Ingold (Verts), ainsi que de 38 cosignataires demandant au Conseil communal d'étudier l'avenir et la dynamisation des activités des artisans, restaurateurs et commerçants du Bourg lors des travaux de requalification du quartier, et au-delà;
- n° 25 de MM. Jean-Pierre Wolhauser (PLR), Bernhard Altermatt (DC/vl) et Pascal Wicht (UDC), ainsi que de 17 cosignataires demandant au Conseil communal d'étudier, dans le contexte de la révision du PAL, l'importance, pour la culture et le tourisme, de la valorisation des remparts et des tours qui ne sont pas encore accessibles au public;

- n° 26 de M. Pierre-Alain Perritaz (PS) et de 30 cosignataires demandant au Conseil communal, par le truchement de ses délégués au Conseil d'administration des TPF SA, d'étudier le montage d'une ligne de contact pour les trolleybus entre la rue du Pont-Muré et le pont de Zaehringen, via la rue des Chanoines;

14. Réponses aux questions:

- n° 9 de Mme Gisela Kilde (DC/vl) relative à la réalisation d'une place de jeux à l'école de la Heitera;
- n° 17 de M. Rainer Weibel (Verts) relative à l'application des concepts "zero carbon" et "low carbon" de la charte d'utilisation de Bluefactory Fribourg-Freiburg SA sur le site blueFACTORY;
- n° 23 de M. Laurent Thévoz (Verts) relative à l'installation d'une estrade publicitaire vantant les mérites des transports individuels motorisés dans une zone piétonne du domaine public;

15. Divers.

Vous trouverez, en annexes, le fascicule du budget 2017 dans lequel le Message n° 13 est intégré, un erratum lié au Message n° 13, les Messages n° 10, 11 et 12, le Programme de législature 2017-2021, ainsi que la convocation à vos séances de groupe.

Le Plan financier 2017-2021 vous parviendra prochainement.

Veillez agréer, Mesdames et Messieurs les membres du Conseil général, nos salutations distinguées.

AU NOM DU BUREAU DU CONSEIL GENERAL DE LA VILLE DE FRIBOURG

Le Président:

La Secrétaire de Ville adjointe:

Christophe Giller

Nathalie Defferrard Crausaz

Annexes mentionnées.